

Wissenschaftlicher Beirat

Prof. Dr. Gerd Antos (Universität Halle-Wittenberg)
Prof. Dr. Marion Brandt (Uniwersytet Gdański)
Prof. Dr. Lesław Cirko (Uniwersytet Wrocławski)
Prof. Dr. Volker C. Dörr (Universität Düsseldorf)
Dr. habil. Katarzyna Jaśtał (Uniwersytet Jagielloński)
Prof. Dr. Jürgen Joachimsthaler (Universität Marburg)
Prof. Dr. Stefan H. Kaszyński (UAM Poznań)
Prof. Dr. Andrzej Kątny (Uniwersytet Gdański)
Prof. Dr. Beata Mikołajczyk (UAM Poznań)
Prof. Dr. Danuta Rytel-Schwarz (Universität Leipzig)
Prof. Dr. Karol Sauerland (Uniwersytet Warszawski)
Prof. Dr. Rolf Thieroff (Universität Osnabrück)

Internationales Gutachter-Komitee

Prof. Dr. Janusz Golec (UMCS Lublin)
Prof. Dr. Sonja Kuri (Universität Udine)
Prof. Dr. Grażyna Kwiecińska (Uniwersytet Warszawski)
Prof. Dr. Alicja Nagórko (Humboldt-Universität zu Berlin)
Prof. Dr. Norbert Oellers (Universität Bonn)
Prof. Dr. Lucjan Puchalski (Uniwersytet Wrocławski)
Prof. Dr. Czesława Schatte (UAM Poznań)
Prof. Dr. Brigitte Schultze (Universität Mainz)
Prof. Dr. Zoltán Szendi (Universität Pécs)

Redaktion

Yvonne Belczyk-Kohl, M. A. (UKW Bydgoszcz)
† Dr. Martin Grimberg (UAM Poznań)
Dr. Stephan Krause (GWZO an der Universität Leipzig)
Dr. Silke Pasewalck (Tartu Ülikool)
Kai Hendrik Patri, M. A. (Göttingen)
Astrid Popien, M. A. (Göttingen)
Dr. Dennis Scheller-Boltz (Universität Innsbruck)
Dr. Evelyn Schmidt (Uniwersytet Warszawski)

Herausgeber

† Martin Grimberg, Stefan H. Kaszyński

Redaktionsanschrift

Convivium. Uniwersytet im. Adama Mickiewicza, Instytut Filologii Germańskiej, al. Niepodległości 4, PL 61-874 Poznań, Tel.: 0048-61-8293-540, Fax: 0048-61-853 69 37, E-Mail: redaktion@convivium.pl

Die Rechte an den Beiträgen liegen gleichermaßen bei den Autorinnen/Autoren und dem DAAD.

ISSN 2196-8403

DTP Maciej Borkowski

Druck und Bindearbeit: Exemplum

Hergestellt mit Unterstützung durch den DAAD Bonn, aus Mitteln, die das Auswärtige Amt bereitstellt.

Convivium trauert um seinen langjährigen Mitherausgeber und Redaktionsleiter Dr. Martin Grimberg.

Dr. Martin Grimberg ist nach schwerer Krankheit am 2. Juli 2015 verstorben.

Wissenschaftlicher Beirat und Redaktion sind tief betroffen und werden ihn stets in dankbarer Erinnerung bewahren.

INHALT

Vorbemerkung	7
THEMATISCHER SCHWERPUNKT: Emotionen, Routinen	
LESŁAW CIRKO / KAROL SAUERLAND: Zum Schwerpunkt	9
GERHARD BAUER: In aller Büchner'schen Rauigkeit: Achtung ist ein Menschenrecht	11
NADJA REINHARD: Routinen der Angstbewältigung in Thomas Manns <i>Der Zauberberg</i>	35
JOANNA DRYNDA: Grenzgänge. Zu (männlichen) Ausbrüchen aus emotionaler Routine im Romanwerk von Stephan Thome	51
FELICJA KSIĘŻYK: Die Routiniertheit des Sprachgebrauchs am Beispiel kollokativer Verbindungen	71
MONIKA SCHÖNHERR: Finitheit und Infinitheit: Routinen im Bereich der Kodierung verbaler Prädikationen aus diachroner und typologischer Sicht	93
LITERATURWISSENSCHAFT	
VOLKER C. DÖRR: Goethes und Schillers <i>Xenien</i> – ein klassisches Werk?	119
BEATE SOMMERFELD: „Wenn ich die Karrenspur fräße...“ – Zur Artikulation von Gefühlen in meineidiger Sprache in einigen Gedichten von Paul Celan	141
JOANNA FIRAZA: Unter der Glasglocke: generationelle Befindlichkeiten in Zoë Jennys <i>Das Blütenstaubzimmer</i>	169

SPRACHWISSENSCHAFT und DaF

KRZYSZTOF NERLICKI: Fremdsprachenlernen zwischen Metakognitionen und Emotionen 185

EWA TURKOWSKA: Lyrik 2.0 zwischen subjektiver Existenzerfahrung und multimedialer Ästhetik. Inspirationen für literarisches Lernen 207

INFORMATIONEN und BERICHTE

„Ich bin nicht von hier und doch kein Fremder – autobiographisches Schreiben über die Herkunft aus einem fremden Land“. 6. Polnisch-deutsch-nordisches Symposium. Szczecin/Pobierowo, 25.-28.4.2013 (Alois Woldan) 235

„Die andere Seite mit ihren eigenen Augen sehen? Deutschland- und Polenbilder in der deutschen und polnischen Literatur nach 1989“. Wrocław, 3.-5.10.2013 (Agata Joanna Lagiewka) 237

„Vom kritischen Intellektuellen zum Medienpromi? Zur Rolle des Intellektuellen in Literatur und Gesellschaft vor und nach 1989“. 6. Hans Werner Richter Literaturtage. Bansin, 14.-16.11.2013 (Patricia A. Gwozdz) 242

REZENSIONEN

BIAŁEK, EDWARD / SZMORHUN, ARLETTA / ZYMOMRYA, IWAN (eds.) (2013): *Konstrukte und Dekonstruktionen. Aufsätze und Skizzen zur österreichischen Literatur*. Dresden/Drohobycz: Neisse Verlag. 499 S. (Grażyna Kwiecińska) 247

CIEŚLAK, RENATE / FROMHOLZER, FRANZ / HARZER, FRIEDMANN / SIDOWSKA, KAROLINA (eds.) (2013): *Polnisch-deutsche Duette. Interkulturelle Begegnungen in Literatur, Film, Journalismus (1990-2012)*. Dresden: Neisse Verlag. 320 S. (Patricia Krolak) 253

CORNEJO, RENATA / PIONTEK, SŁAWOMIR / SELLMER, IZABELA / VLASTA, SANDRA (eds.) (2014): *Wie viele Sprachen spricht die Literatur? Deutschsprachige Gegenwartsliteratur aus Mittel- und Osteuropa*. Wien: Praesens Verlag. (Alicja Krauze-Olejniczak) 258

KRYSZTOFIK, MARIA (2013): *Einführung in die Übersetzungskultur*. Frankfurt (M.)/Berlin/Bern u.a.: Peter Lang Verlag (=Studien zur Germanistik, Skandinavistik und Übersetzungskultur 11). 208 S. (Czesława Schatte) 262

KWIECIŃSKA, GRAŻYNA (ed.) (2013): *Die Dialektik des Geheimnisses*. Frankfurt (M.)/Berlin/Bern u.a.: Peter Lang Verlag (=Warschauer 269

Studien zur Kultur- und Literaturwissenschaft 4). 217 S. (Małgorzata Klentak-Zabłocka)

* * *

SOWA, MARZENA / SAVOIA, SYLVAIN (2011): *Marzi. 1984-1987*. 272
Stuttgart: Panini Comics. 224 S. (Yvonne Belczyk-Kohl)

Autorenverzeichnis 283

Veröffentlichungen in *Convivium* 287

Thematischer Schwerpunkt 2016: Anspielungen 289